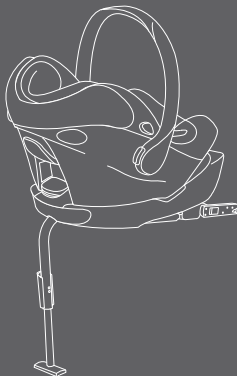


 **cybex**  
PLATINUM



## BASE Q-FIX

ECE R-44/04 Gr. 0+ | -13kg (- ca.18M)

User guide

DE

UK

IT

FR

NL

PL

HU

CZ

SK

ES

PT

**DE - WARNUNG!** Die folgende Kurzanleitung dient nur der Übersicht. Um maximale Sicherheit und maximalen Komfort für Ihr Kind zu erreichen, ist es unbedingt notwendig, die gesamte Gebrauchsanleitung aufmerksam zu lesen.

**UK - WARNING!** This short manual serves as an overview only. For maximum protection and best comfort for your child it is essential to read and follow the entire instruction manual carefully.

**IT - ATTENZIONE!** Queste istruzioni sono solo un sommario. Per garantire la massima sicurezza e comfort al vostro bambino è molto importante leggere attentamente ed interamente il manuale d'istruzioni e seguirne scrupolosamente le indicazioni.

**FR - AVERTISSEMENT!** Ce court manuel abrégé n'est qu'un résumé. Pour une protection et un confort optimal pour votre enfant, il est essentiel de lire et de suivre toutes les instructions du manuel soigneusement.

**NL - WAARSCHUWING!** Deze korte handleiding dient enkel als overzicht. Voor maximale bescherming en comfort van uw kind, is het belangrijk de handleiding volledig en zorgvuldig te lezen.

**PL - OSTRZEŻENIE!** Niniejsza skrócona instrukcja jest tylko obrazkowym streszczeniem. Aby zagwarantować swojemu dziecku maksymalne bezpieczeństwo oraz wygodę należy uważnie przeczytać całą instrukcję użytkowania.

**HU - FIGYELMEZETÉS!** Ez a rövid használati utasítás áttekintésül szolgál. Gyermek maximalis védelméért és kényeleméért fontos, hogy a komplett használati utasítást elolvassa és aszerint járjon el.

**CZ - VAROVÁNÍ!** Následující stručný průvodce je pouze přehled. Pro maximální bezpečnost a maximální pohodlí Vašeho dítěte je důležité si přečíst pozorně všechny instrukce.

**SK - VAROVANIE!** Nasledujúci stručný sprievodca je iba prehľad. Pre maximálnu bezpečnosť a maximálne pohodlie Vášho dieťaťa je dôležité si prečítať pozorne všetky inštrukcie.

**ES - ADVERTENCIA!** Esta guía rápida es útil para obtener una visión general. Para una máxima protección y un óptimo confort para su hijo es esencial leer y cumplir detenidamente el manual de instrucciones.

**PT - AVISO!** Este guia rápido é útil para obter uma visão geral. Para uma máxima protecção e um óptimo conforto para o seu filho é aconselhável ler e cumprir detalhadamente o manual de instruções.



ISOFIX

DE - KURZANLEITUNG - ISOFIX

UK - SHORT INSTRUCTIONS - ISOFIX

IT - SOMMARIO - ISOFIX

FR - INSTRUCTIONS ABRÉGÉES - ISOFIX

NL - KORTE HANDLEIDING - ISOFIX

PL - SKRÓCONA INSTRUKCJA - ISOFIX

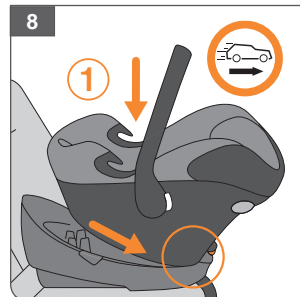
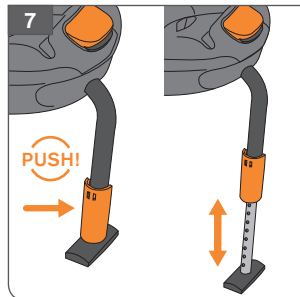
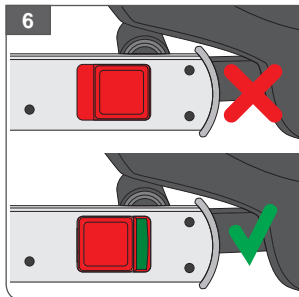
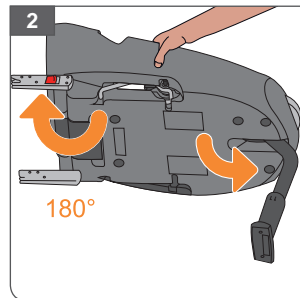
HU - RÖVID INSTRUKCIÓ - ISOFIX

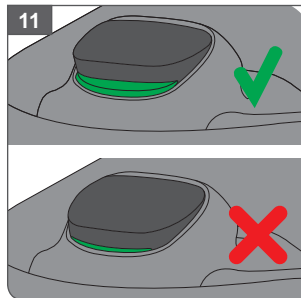
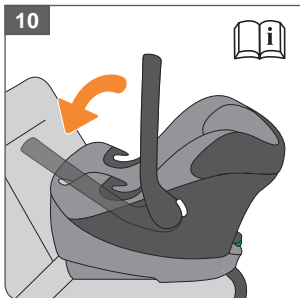
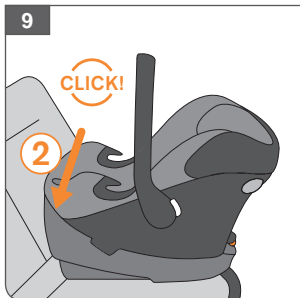
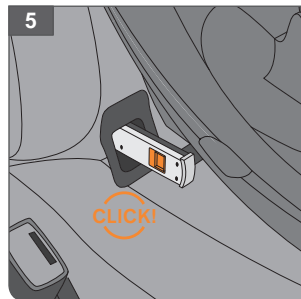
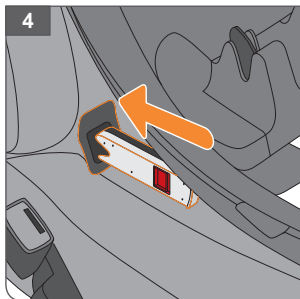
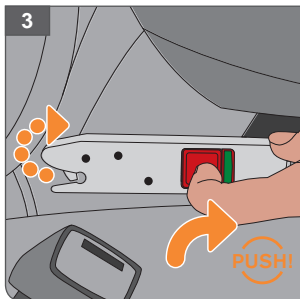
CZ - STRUČNÉ INSTRUKCE - ISOFIX

SK - STRUČNÉ INŠTRUKCIE - ISOFIX

ES - INSTRUCCIONES ABREVIADAS - ISOFIX

PT - INSTRUÇÕES ABREVIADAS - ISOFIX







DE - KURZANLEITUNG - 3-PUNKT-GURT  
UK - SHORT INSTRUCTIONS - 3-POINT-BELT

IT - SOMMARIO - CINTURA A 3 PUNTI

FR - INSTRUCTIONS ABRÉGÉES - CEINTURE 3-POINTS

NL - KORTE HANDLEIDING - 3 PUNTSGORDEL

PL - SKRÓCONA INSTRUKCJA - 3-PUNKTOWE PASY

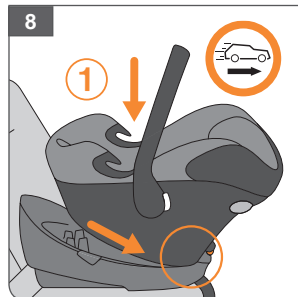
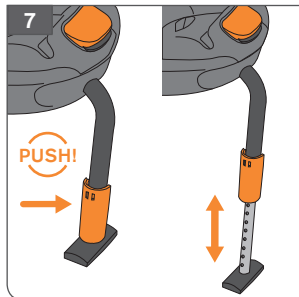
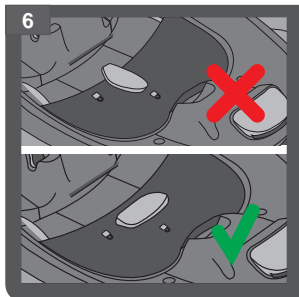
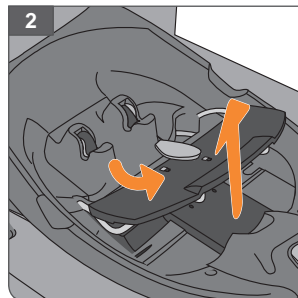
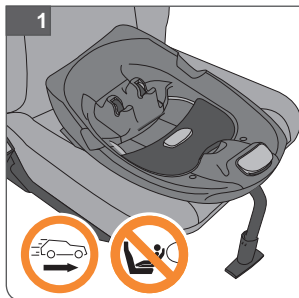
HU - RÖVID INSTRUKCIÓ - 3 PONTOS ÖV

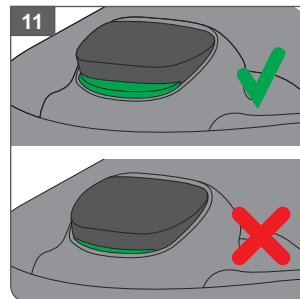
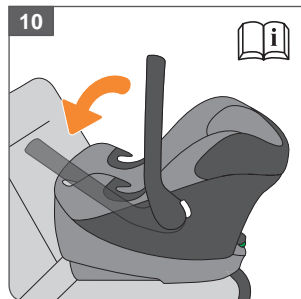
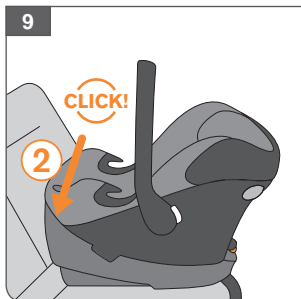
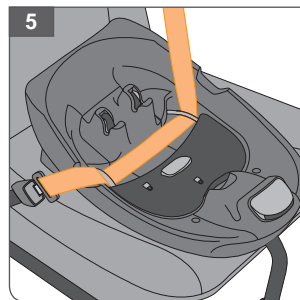
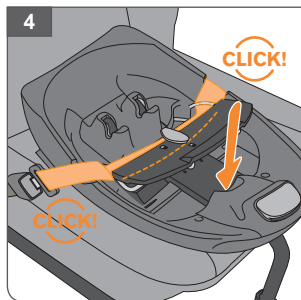
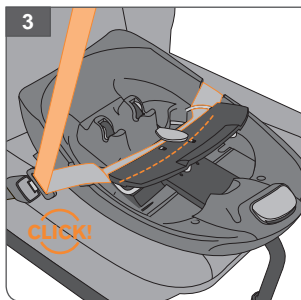
CZ - STRUČNÉ INSTRUKCE - 3-BODOVÝ PÁS

SK - STRUČNÉ INŠTRUKCIE - 3-BODOVÝ PÁS

ES - INSTRUCCIONES ABREVIADAS - CINTURÓN DE 3 PUNTOS

PT - INSTRUÇÕES ABREVIADAS - CINTO DE 3 PONTOS





## KEDVES VÁSÁRLÓNK,

KÖSZÖNJÜK, HOGY MEGVÁSÁROLTA CYBEX BASE Q-FIX TERMÉKÜNKET. BIZTOSÍTHATJUK, HOGY A BASE Q-FIX TERMÉK KIFEJLESZTÉSÉNÉL IS A BIZTONSÁGRA, KÉNYELEMRE ÉS A FELHASZNÁLÓBARÁT KEZELHETŐSÉGRE TÖREKEDTÜNK. A TERMÉK SZIGORÚ MINŐSÉGI ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN KÉSZÜL, ÍGY MEGFELEL A LEGSZIGORÚBB BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKNAK.

## VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

VELICE VÁM DĚKUJEME ZA ZAKOUPENÍ CYBEX BASE Q-FIX. UJIŠŤUJEME VÁS, ŽE JSME SE BĚHEM VÝVOJE CYBEX BASE Q-FIX SOUSTŘEDILI NA BEZPEČNOST, POHODLÍ A UŽIVATELSKOU PŘÍVĚTIVOST. PRODUKT JE VYROBEN POD SPECIÁLNÍM KVALITATIVNÍM DOHLEDEM A SPLŇUJE NEJPŘÍSNĚJŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY.

## VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

VELMI VÁM ĎAKUJEME ZA ZAKÚPENIE CYBEX BASE Q-FIX. UISŤUJEME VÁS, ŽE SME SA POČAS VÝVOJA CYBEX BASE Q-FIX SÚSTREDILI NA BEZPEČNOSŤ, POHODLIE A UŽÍVATEĽSKÚ PRÍVĚTIVOSŤ. PRODUKT JE VYROBENÝ POD ŠPECIÁLNYM KVALITATÍVNYM DOHLĀDOM A SPLŇA NAJPRÍSNEJŠIE BEZPEČNOSTNÉ POŽIADAVKY.

HU

CZ

SK



## MEGFELELŐSÉG

CYBEX Base Q-fix  
ECE R44/04 0+ korcsoport,  
13-kg súlyig

### AJÁNLOTT:

ISOFIX kompatibilis járművekhez (E osztály)

3-pontos automatikus biztonsági  
övrendszerrel rendelkező járművekhez  
az ECE R16-os szabványnak  
megfelelően.

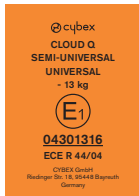


## SCHVÁLENÍ

CYBEX Base Q-fix  
ECE R44/04 skupina 0+  
Váha: Až do 13 kg

### DOPORUČENÍ:

Pro sedadla, vybavená systémem  
ISOFIX (skupina E).  
Pro sedadla, s 3-bodovým, automaticky  
navijecím, pásem podle ECE R16.



## SCHVÁLENIE

CYBEX Base Q-fix  
ECE R44/04 skupina 0 +  
pre váhu dieťaťa do 13 kg

### ODPORUČENIA:

Pre sedadlá so systémom ISOFIX  
(trieda E).  
Pre automobily s 3-bodovým  
samonavijacím bezpečnostným pásmo  
podľa normy ECE R16

# HU TARTALOM

**Figyelem!** Gyermeke maximális biztonsága érdekében feltétlenül fontos, hogy az Base Q-fix ezen használati utasítás szerint szerelje be és használja.

**Figyelem!** Kérjük, a használati útmutatót mindig tartsa elérhető helyen és tárolja az erre a célra kialakított nyílásban a CYBEX ATON / CLOUD hordozó alatt.  
A talp minden ATON / CLOUD hordozótípushoz használható.

RÖVID INSTRUKCIÓK - ISOFIX.....	4+5
RÖVID INSTRUKCIÓK - 3 PONTOS BIZTONSÁGI ÖV .....	6+7
MEGFELELÉS / KOMPATIBILITÁS .....	62
AUTÓJA VÉDELMEÉRT .....	62
A LEGJOBB POZÍCIÓ AZ AUTÓBAN .....	64
GYERMEKE BIZTONSÁGA.....	64
BIZTONSÁG AZ AUTÓBAN.....	66
AZ BASE Q-FIX - ISOFIX BESZERELÉSE .....	66+68
AZ BASE Q-FIX BESZERELÉSE 3-PONTOS ÖV .....	70
A TÁMASZTÓLÁB BEÁLLÍTÁSA.....	72
AZ BASE Q-FIX RÖGZÍTÉSE.....	72+74
AZ ATON / CLOUD BABAHORDOZÓ KIEMELÉSE .....	74
AZ BASE Q-FIX - ISOFIX ELTÁVOLÍTÁSA.....	74
AZ BASE Q-FIX - 3-PONTOS ÖV ELTÁVOLÍTÁSA.....	76
TENNIVALÓK BALESET UTÁN.....	76
ÁPOLÁS.....	76
A TERMÉK ÉLETTARTAMA.....	76+78
ÁRTALMATLANÍTÁS.....	78
A TERMÉKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK.....	78
JÓTÁLLÁS.....	80



## CZ OBSAH

**Upozornění!** Pro maximální ochranu Vašeho dítěte je nezbytné, instalovat a používat Base Q-fix přesně podle instrukcí v tomto manuálu.

**Upozornění!** Prosíme mějte návod k použití vždy po ruce a uschovejte jej v k tomu určené přihrádce pod autosedačku CYBEX ATON / CLOUD. Základna je vhodná pro všechny varianty autosedačky ATON / CLOUD.

KRÁTKÉ INSTRUKCE - ISOFIX.....	4+5
KRÁTKÉ INSTRUKCE - 3-BODOVÝ PÁS.....	6+7
SCHVÁLENÍ / KOMPATIBILITA.....	63
PRO OCHRANU VAŠEHO VOZIDLA.....	63
NEJLEPŠÍ POZICE VE VOZIDLE.....	65
BEZPEČNOST PRO VAŠE DÍTĚ.....	65
BEZPEČNOST VE VOZIDLE.....	67
MONTÁŽ BASE Q-FIX - ISOFIX.....	67+69
MONTÁŽ BASE Q-FIX - 3-BODOVÝ PÁS.....	71
NASTAVENÍ OPĚRNÉ NOHY.....	73
ZAPOJENÍ ATON / CLOUD U.....	73+75
VYJÍMÁNÍ ATON / CLOUD U.....	75
VYJÍMÁNÍ BASE Q-FIX - ISOFIX.....	75
VYJÍMUTÍ BASE Q-FIX - 3- BODOVÝ PÁS.....	77
CO DĚLAT PO NEHODĚ.....	77
PÉČE O PRODUKT.....	77
TRVANLIVOST PRODUKTU.....	77+79
LIKVIDACE.....	79
INFORMACE O PRODUKTU.....	79
ZÁRUKA.....	81

## SK OBSAH

**Varovanie!** Pre maximálnu ochranu Vášho dieťaťa je nevyhnutné, inštalovať a používať Base Q-fix presne podľa inštrukcií v tomto manuáli.

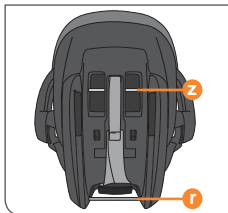
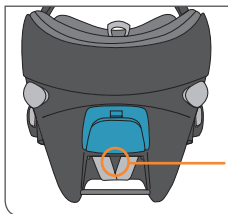
**Upozornenie!** Prosíme majte návod na použitie vždy po ruke a uschovajte ho v k tomu určenej priehradke pod autosedačkou CYBEX ATON / CLOUD. Základňa je vhodná pre všetky varianty autosedačky ATON / CLOUD.

KRÁTKE INŠTRUKCIE – ISOFIX.....	4+5
KRÁTKE INŠTRUKCIE – 3-BODOVÝ PÁS.....	6+7
SCHVÁLENIE / KOMPATIBILITA.....	63
PRE OCHRANU VÁŠHO VOZIDLA.....	63
NAJLEPŠÍ POZÍCIE VO VOZIDLE.....	65
BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA.....	65
BEZPEČNOSŤ VO VOZIDLE.....	67
MONTÁŽ BASE Q-FIX – ISOFIX.....	67+69
MONTÁŽ BASE Q-FIX - 3-BODOVÝ PÁS.....	71
NASTAVENIE OPORNÉ NOHY.....	73
ZAPOJENIE ATON / CLOUD U.....	73+75
VYBERANÍ ATON / CLOUD U.....	75
VYBERANÍ BASE Q-FIX – ISOFIX.....	75
VYBERANÍ BASE Q-FIX – 3-BODOVÝ PÁS.....	77
ČO ROBIŤ PO NEHODE.....	77
STAROSTLIVOSŤ O PRODUKT.....	77
POUŽITELNOSŤ PRODUKTU.....	77+79
LIKVIDÁCIA.....	79
INFORMÁCIE O PRODUKTE.....	79
ZÁRUKA.....	81

HU

CZ

SK



## MEGFELELÉS / KOMPATIBILITÁS



**ISOFIX**

Az Base Q-fix terméket ISOFIX rendszerrel kell rögzíteni az autóba. Az Base Q-fix kizárólag az ATON / CLOUD hordozóval történő együttes használatra elfogadott, a rajzon jelölt záró reteszekkel (r & z) gyermekek számára, 13 kg-ig (0+,0-18 hó)



**Figyelem!** Ne használjon másodkézből kapott (már használt) terméket, amelyeknek nem ismeri a múltját!

**Figyelem!** Az ATON / CLOUD újszülött hordozó kompatibilitása így van jelölve: „APPROVED FOR BASE Q & BASE Q-fix”



**Figyelem!** Sem az ATON / CLOUD sem pedig az Base Q-fix terméket nem szabad egyéb rendszerekkel használni. Az Base Q-fix megfelelősége azonnal érvényét veszít bármilyen módosítás esetén.

Az ATON / CLOUD hordozó és Base Q-fix együttes rögzítése az ECE44/04-es szabvány alapján történő megfelelőség szerint. A továbbiakban az ATON / CLOUD meghatározott típusú gépjárművekben használható. Kérjük tekintse át a megfelelő autók listáját ahhoz, hogy ellenőrizze gépjárműve kompatibilitását. A listát folyamatosan frissítjük, az aktuális legutóbbi verzió megtekinthető a [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) weboldalon.

## AUTÓJA VÉDELMÉÉRT

Olyan típusú autós üléseken, amelyek huzata kényesebb anyagból készült (pl. velúr, bőr, stb.), a biztonsági gyermekülés használatát bizonyos nyomokat hagyhat. Ennek elkerülése érdekében a biztonsági gyermekülés használatakor tegyen egy plédet vagy törölközőt a biztonsági gyermekülés alá.

## SCHVÁLENÍ / KOMPATIBILITA



Base Q-fix musí být k vozidlu zajištěn pomocí systému ISOFIX. Base Q-fix je testován a schválen pouze v kombinaci s dětskou autosedačkou ATON / CLOUD se zamykacími tyčemi (r & z), pro děti až do 13 kg (skupina 0+, 0-18 měsíců).

**!** **Upozornění!** Nepoužívejte bazarové výrobky z druhé ruky s nejistou minulostí.

**Poznámka!** Kompatibilní autosedačka ATON / CLOUD je označena následujícím textem: „APPROVED FOR BASE Q & BASE Q-fix“

**!** **Upozornění!** ATON / CLOUD, ani Base Q-fix, není možné používat s jinými systémy. Schválení produktu Base Q-fix přestává platit ihned po jakékoli úpravě.

Upevňování dětského nosítka ATON / CLOUD v kombinaci s Base Q-fix je založeno na semi-univerzálním schválení podle ECE R44/04. Proto je ATON / CLOUD možné používat pouze v určitých automobilech. K ujištění se kompatibility Vašeho auta, Vás proto prosíme o přečtení seznamu schválených vozidel. Seznam je pravidelně aktualizován a je možné jej shlédnout online na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

## PRO OCHRANU VAŠEHO VOZIDLA

Na některých potazích sedadel z citlivých materiálů (např. velur, kůže apod.), může používání dětské bezpečnostní autosedačky zanechat stopy opotřebení. K vyvarování se tomuto poškození, byste měli pod dětskou autosedačku vložit ručník nebo deku.

## SCHVÁLENIE / KOMPATIBILITA



Base Q-fix musí byť k vozidlu zaistený pomocou systému ISOFIX. Base Q-fix je testovaný a schválený len v kombinácii s detskou autosedačkou ATON / CLOUD so zamykacích tyčami (r & z), pre deti až do 13 kg (skupina 0+, 0-18 mesiacov).

**!** **Varovanie!** Nepoužívajte bazarové výrobky z druhej ruky s neistou minulosťou.

**Upozornenie!** Kompatibilná autosedačka ATON / CLOUD je označená nasledujúcim textom: „APPROVED FOR BASE Q & BASE Q-fix“

**!** **Varovanie!** ATON / CLOUD, ani Base Q-fix, nie je možné používať s inými systémami. Schválenie produktu Base Q-fix prestáva platiť ihneď po akejkoľvek úprave.

Upevňovanie detského nosidla ATON / CLOUD v kombinácii s Base Q-fix je založené na semi-univerzálnom schválení podľa ECE R44/04. Preto je ATON / CLOUD možné používať len v niektorých automobiloch. K uistenie sa kompatibility Vášho auta, Vás preto prosíme o prečítaní zoznamu schválených vozidiel. Zoznam je pravidelne aktualizovaný a je možné ho zhládnuť online na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

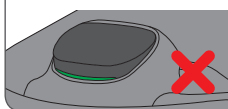
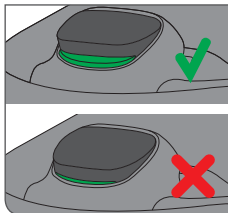
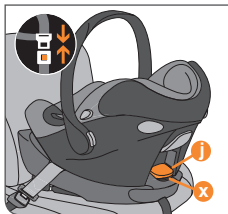
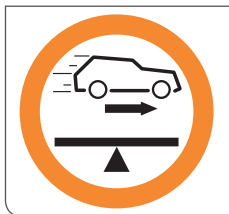
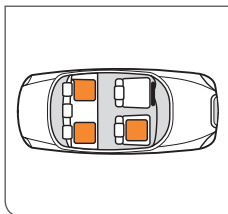
## PRE OCHRANU VÁŠHO VOZIDLA

Na niektorých potáhoch sedadiel z citlivých materiálov (napr. velúr, koža a pod), môže používanie detskej bezpečnostnej autosedačky zanechať stopy opotrebovania. K vyvarovanie sa tomuto poškodeniu, by ste mali pod detskú autosedačku vložiť uterák alebo deku.

HU

CZ

SK



## A LEGJOBB POZÍCIÓ AZ AUTÓBAN

Az Base Q-fix termék megvásárlása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a termék beszerelése A ISOFIX rendszerrel vagy B az autó 3-pontos biztonsági övrendszerével lehetséges.

**Figyelem!** A kétféle rendszer egyidejű használata nem megengedett.

Ha az Base Q-fix és az ATON / CLOUD újszülött hordozó együttes használata a kocsiban nem teljesen stabil vagy túl meredek, akkor ez egy takaró vagy törőlköző használatával kompenzálható. Más megoldás gyanánt válasszon egy másik pozíciót a kocsiban.

**Figyelem!** Az Base Q-fix terméket (ahogy a kép is mutatja) az ISOFIX rendszerrel és a megfelelő kitémasztó lábbal vagy másik opcióként az autó 3-pontos biztonsági övével és a kitémasztó lábbal kell használni.

## GYERMEKE BIZTONSÁGA

- Használja az Base Q-fix kizárólag az autóban és együtt az ATON / CLOUD hordozóval
- Ön mindig felelős gyermeke biztonságáért.
- Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy az Base Q-fix megfelelően van rögzítve.
- Ellenőrizze a jelzőgombot (x) a kioldó kulcs (j) az ATON / CLOUD hordozó megfelelő beszereléséhez.

**Figyelem!** Az Base Q-fix műanyag részei felmelegedhetnek a napon. Védje gyermekét és az Base Q-fix terméket a közvetlen napsugárzástól.

**Figyelem!** Soha ne hagyja gyermekét a járműben őrizetlenül.

## NEJLEPŠÍ POZICE VE VOZIDLE

Před zakoupením produktu Base Q-fix, se prosíme ujistěte, že může být do Vašeho vozidla řádně namontován. Řádná instalace může být provedena buď se systémem ISOFIX nebo pomocí 3-bodového pásu.



**Upozornění!** Použití obou systému společně není povoleno.

Pokud by Base Q-fix společně s dětským nosítkem ATON / CLOUD nebyl ve vozidle stabilní nebo by byl příliš prudce nakloněn, může být k jeho vyrovnaní použita deka nebo ručník. Jako další řešení je možné zvolit jinou pozici ve vozidle.



**Upozornění!** Base Q-fix musí být používán (podle obrázku) se systémem ISOFIX a s přiloženou opěrnou nohou nebo, jako druhá možnost, s 3-bodovým pásem vozidla a opěrnou nohou.

## BEZPEČNOST PRO VAŠE DÍTĚ

- Base Q-fix používejte pouze v automobilech a jen v kombinaci s dětským nosítkem ATON / CLOUD.
- Za bezpečnost Vašeho dítěte jste vždy odpovědní vy.
- Vždy se ujistěte, že je Base Q-fix správně zajištěn.
- Pro správnou instalaci dětského nosítka ATON / CLOUD, zkontrolujte indikátor (x) na odemykacím tlačítku (j).



**Upozornění!** Plastové části produktu Base Q-fix se na slunci zahřívají. Chrňte Vaše dítě a Base Q-fix před ostrým slunečním zářením.

**Poznámka!** Nikdy nenechávejte Vaše dítě ve vozidle bez dozoru.

## NAJLEPŠÍ POZÍČIE VO VOZIDLE

Pred zakúpením produktu Base Q-fix, sa prosíme uistite, že môže byť do Vášho vozidla riadne namontovaný. Riadna inštalácia môže byť vykonaná buď so systémom ISOFIX alebo pomocou 3-bodového pásu.



**Varovanie!** Použitie oboch systému spoločne nie je povolené.

Ak by Base Q-fix spoločne s detským nosičom ATON / CLOUD nebol vo vozidle stabilný alebo by bol príliš prudko naklonený, môže byť na jeho vyrovnanie použitá deka alebo uterák. Ako ďalšie riešenie je možné zvoliť inú pozíciu vo vozidle.



**Varovanie!** Base Q-fix musí byť používaný (podľa obrázku) so systémom ISOFIX a s priloženou opornou nohou alebo, ako druhá možnosť, s 3-bodovým pásmo vozidla a opornou nohou.

## BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIETĀŤA

- Base Q-fix používajte iba v automobilech a len v kombinácii s detským nosičom ATON / CLOUD.
- Za bezpečnosť Vášho dieťaťa ste vždy zodpovední vy.
- Vždy sa uistite, že je Base Q-fix správne zaistený.
- Pre správnu inštaláciu detského nosidla ATON / CLOUD, skontrolujte indikátor (x) na odemykacím tlačidle (j).



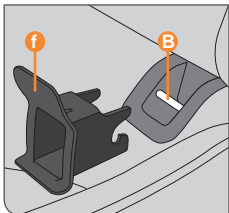
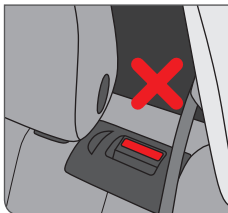
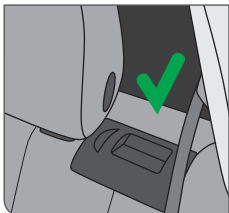
**Varovanie!** Plastové časti produktu Base Q-fix sa na slnku zahrievajú. Chrňte Vaše dieťa a Base Q-fix pred ostrým slnečným žiarením.

**Upozornenie!** Nikdy nenechávejte Vaše dieťa vo vozidle bez dohľadu.

HU

CZ

SK



## BIZTONSÁG AZ AUTÓBAN


**!** **Figyelem!** Soha ne használja az Base Q-fix az ATON / CLOUD hordozóval az elülső üléseken, amelyeknél a légszék funkció be van kapcsolva. Ez nem vonatkozik az úgynevezett oldalsó légszékokra.

Az utasok lehető legmagasabb fokú biztonságának érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy....

- az állítható háttámlák az autóban függőleges pozícióban rögzültek.
- amikor beszerelik az Base Q-fix az elülső ülésre, beigazított az autó ülését a leghátulsó pozícióba.
- biztonságosan rögzített vagy eltávolított minden olyan tárgyat, ami egy esetleges baleset során sérülést okozhat.
- az autó minden utasa be van kötve biztonsági övvel.

**!** **Figyelem!** AZ Base Q-fix mindig rögzíteni kell a biztonsági övvel, még akkor is, ha nincs használatban. Bármiféle hirtelen fékezés vagy baleset során a nem rögzített Base Q-fix az utasok sérülését okozhatja.

## AZ BASE Q-FIX - ISOFIX BESZERELÉSE

 Gyermekekét megnövelt biztonságban tudhatja az autóban az ISOFIX rendszerrel megfelelően rögzített Base Q-fix termékkel.

**Figyelem!** Ne helyezzen semmiféle tárgyat a lábészhez, az Base Q-fix elé.

- Válassza ki a megfelelő autós ülést, a mellékelt lista alapján.
- Csatlakoztassa a két ISOFIX vezetőt (f) (a hosszabbik felfelé mutató részeket) az ISOFIX csatlakozási pontokhoz (B). Ellenkező installáció (lefelé mutató hosszabb részek) szintén lehetséges.

## BEZPEČNOST VE VOZIDLE

**!** **Upozornění!** Base Q-fix nepoužívejte v kombinaci s dětským nosičkem ATON / CLOUD na předních sedadlech, vybavených aktivovaným předním airbagem. Toto neplatí pro takzvané boční airbagy.

Pro zajištění největší bezpečnosti všech pasažérů se ujistěte, že...

- sklápěcí opěrky zad ve vozidle jsou uzamčeny v jejich vzpřímené poloze.
- při instalaci produktu Base Q-fix na sedadlo spolujezdce, zasuňte toto sedadlo co nejvíce dozadu.
- řádně zabezpečte veškeré předměty, které by v případě nehody, mohli způsobit zranění.
- všichni pasažéři ve vozidle jsou připoutáni.

**!** **Upozornění!** Base Q-fix musí být vždy připojen k vozidlu, i v případě, že není používán. V případě nouzového zastavení nebo nehody, může nezajištěný Base Q-fix způsobit zranění Vám nebo ostatním pasažérům.

## MONTÁŽ BASE Q-FIX - ISOFIX



Bezpečnost Vašeho dítěte bude zvýšena používáním systému ISOFIX, pevně spojujícím Base Q-fix s vozidlem.

**ISOFIX**

**Poznámka!** Do prostoru nohou naproti Vašemu produktu Base Q-fix, neumísťujte žádné předměty.

- Podle přiloženého seznamu zvolte vhodné sedadlo ve vozidle.
- Spojte dva přiložené ISOFIX zavazadla (f) (jejich delší části směřují vzhůru) s ISOFIX ukotvovacími body (B). Také je možná opačná instalace (delší části směřují dolů).

## BEZPEČNOSŤ VO VOZIDLE

**!** **Varovanie!** Base Q-fix nepoužíajte v kombinácii s detským nosičom ATON / CLOUD na predných sedadlách, vybavených aktivovaným predným airbagom. Toto neplatí pre takzvané bočné airbagy.

Pre zaistenie najvyššej bezpečnosti všetkých pasažierov sa uistite, že...

- sklápacie opierky chrbta vo vozidle sú uzamknuté v ich vzpriamenej polohe.
- pri inštalácii produktu Base Q-fix na sedadlo spolujezdca, zasuňte toto sedadlo čo najviac dozadu.
- riadne zabezpečte všetky predmety, ktoré by v prípade nehody, mohli spôsobiť zranenie.
- všetci pasažieri vo vozidle sú pripútaní.

**!** **Varovanie!** Base Q-fix musí byť vždy pripojený k vozidlu, aj v prípade, že nie je používaný. V prípade núdzového zastavenia alebo nehody, môže nezaistený Base Q-fix spôsobiť zranenie vám alebo ostatným pasažierom.

## MONTÁŽ BASE Q-FIX – ISOFIX



Bezpečnosť Vášho dieťaťa bude zvýšená používaním systému ISOFIX, pevne spájajúcim Base Q-fix s vozidlom.

**ISOFIX**

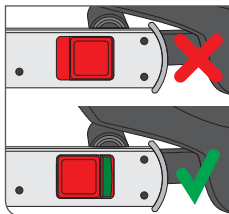
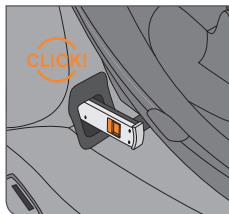
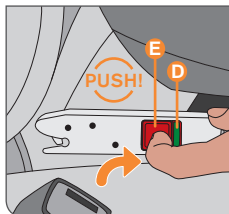
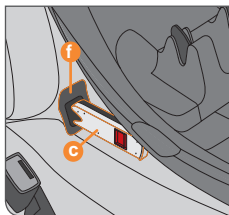
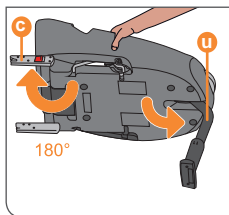
**Upozornenie!** Do priestoru nôh naproti Vášmu Base Q-fix, neumísťujte žiadne predmety.

- Podľa priloženého zoznamu zvolte vhodné sedadlo vo vozidle.
- Spojte dva priložené ISOFIX zavazadla (f) (ich dlhšej časti smerujú nahor) s ISOFIX kotviacimi bodmi (B). Tiež je možná opačná inštalácia (dlhšej časti smerujú nadol).

HU

CZ

SK



**Figyelem!** Az autó ISOFIX csatlakozási pontjai (B) ülésenként két fém gyűrűből állnak, a háttámla és az ülőrész között elhelyezve. Kérdés esetén vegye fel a kapcsolatot gépjárműve gyártójával.

- Csjukja össze a kitámasztó lábat (u).
- Most forgassa el az ISOFIX csatlakozókat (C) 180° fokkal mindaddig, amíg azok nem mutatnak az ISOFIX vezetők (f) felé.

**Figyelem!** Bizonyosodjon meg arról, hogy a csatlakozók zöld biztonsági jelzője (D) nem látható. Ha szükséges, oldja ki őket azáltal hogy nyomja, és ezzel egyidejűleg visszahúzza a piros kioldó gombokat (E). Ismételje meg mindezt a másik csatlakozóval is.

- Nyomja mindkét ISOFIX csatlakozót (C) AZ ISOFIX vezetőkbe (f) mindaddig, amíg nem hallja hogy azok rögzültek a csatlakozási pontokba (B).
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az Base Q-fix biztonságosan rögzült, úgy, hogy próbálja meg azt kihúzni.
- A zöld jelzésnek (D) jól láthatónak kell lennie a piros kioldó gombok (E) mindkét oldalán.
- Most figyelje a „KITÁMASZTÓ LÁB BEÁLLÍTÁSA” részt.

**Figyelem!** Amennyiben gépjárműve nincs felszerelve ISOFIX csatlakozási pontokkal, folytassa az „Base Q-fix 3-PONTOS ÖVVEL TÖRTÉNŐ BESZERELÉSE” fejezettel.



**Poznámka!** Ukotvovací body ISOFIX (B) jsou dva kovové kroužky, umístěné mezi opěrkou zad a sedákem. V případě jakýchkoli pochyb, postupujte podle uživatelského manuálu Vašeho automobilu.

- Rozložte opěrnou nohu (u).
- Nyní otočte konektory ISOFIX (C) o 180° tak, aby přímo směřovaly do ISOFIX zavaděčů (f).

**Poznámka!** Ujistěte se, že zelená bezpečnostní indikace (D) na konektorech není viditelná. V případě nutnosti ji stisknutím a současně zpětným zatažením červeného odjišťovacího tlačítka (E), uvolněte. Opakujte tuto proceduru s druhým konektorem.

- Se slyšitelným zacvaknutím do ukotvovacích bodů (B), zatlačte oba konektory ISOFIX (C) do ISOFIX zavaděčů (f).
- K ujistění, že je Base Q-fix bezpečně připojen, se jej pokuste vytáhnout.
- Zelená bezpečnostní indikace (D) musí být jasně viditelná na obou stranách červených odjišťovacích tlačítek (E).
- Nyní prosíme přejděte k „NASTAVENÍ OPĚRNÉ NOHY“.

**Poznámka!** V případě, že není Vaše vozidlo vybaveno ukotvovacími body ISOFIX, prosíme, pokračujte ke kapitole „MONTÁŽ Base Q-fix - 3-BODOVÝ PÁS“.

**Upozornenie!** Ukotvovacie body ISOFIX (B) sú dva kovové krúžky, umiestnené medzi opierkou chrbta a sedadlom. V prípade akýchkoľvek pochyb, postupujte podľa uživatelského manuálu Vášho vozidla.

- Rozložte opornou nohu (u).
- Teraz otočte konektory ISOFIX (C) o 180 ° tak, aby priamo smerovali do ISOFIX zavádzačov (f).

**Upozornenie!** Uistite sa, že zelená bezpečnostná indikácia (D) na konektoroch nie je viditeľná. V prípade nutnosti ju stlačením a súčasne spätným zatiahnutím červeného odist'ovacieho tlačidla (E) uvoľnite. Opakujte túto procedúru s druhým konektorom.

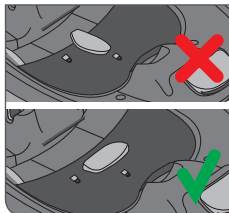
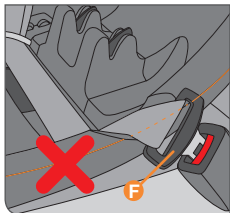
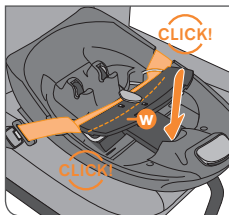
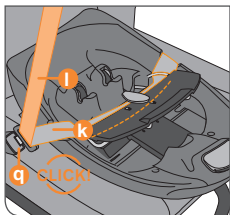
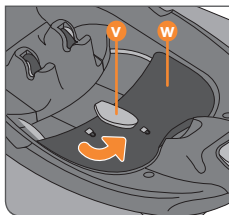
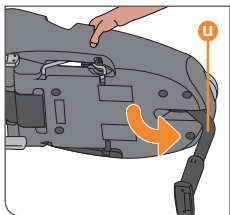
- S počuteľným zacvaknutím do ukotvovacích bodov (B), zatlačte oba konektory ISOFIX (C) do ISOFIX zavádzačov (f).
- K uistenie, že je Base Q-fix bezpečne pripojený, sa ho pokúste vytiahnuť.
- Zelená bezpečnostná indikácia (D) musí byť jasne viditeľná na oboch stranách červených odist'ovacích tlačidiel (E).
- Teraz prosíme prejdite k „NASTAVENIE OPORNÉ NOHY“.

**Upozornenie!** V prípade, že nie je Vaše vozidlo vybavené kotviacimi bodmi ISOFIX, prosíme, pokračujte ku kapitole „MONTÁŽ Base Q-fix - 3-BODOVÝ PÁS“.

HU

CZ

SK



## AZ BASE Q-FIX BESZERELÉSE 3-PONTOS ÖV



**Figyelem!** Ne helyezzen semmiféle tárgyat a lábészhez, az Base Q-fix elé.

- Csukja össze a kitámasztó lábat (u).
- Helyezze az Base Q-fix-et egy megfelelő pozícióba az autóban, a list szerint.
- Kioldáshoz fordítsa el a záró szerkezetet (v) 90°-fokkal az óra mutató járásával megegyezően és emelje fel a szorító szerkezetet (w) a maximum pozícióba.
- Helyezze a csípő övet (k) a szorító szerkezet (w) alá, az Base Q-fix-en keresztül, és helyezze a csat nyelvét a gépjármű ülésének csatjába (q).
- Most szorítsa meg a csípő övet (k) azáltal, hogy kissé meghúzza a váll övet (l), így elkerülhető, hogy túl laza legyen az öv.

**Figyelem!** Ne húzza túl szorosra a csípő övet, vagy problémái adódhatnak a beszerelés megfelelő befejezésével.

- Vezesse a váll övet (l) párhuzamosan és a csípő öv(k) felett, át az Base Q-fix hátulso részén, és a rögzítő rész (w) alatt.



**Figyelem!** A gépjármű biztonsági övének csatjának nem szabad túllógnia az Base Q-fix váz részén.

**Figyelem!** A váll övet (l) a csípő öv (k) felett kell pozícionálni. Ne tekerje meg az övet.

- Nyomja lefelé a rögzítő szerkezetet (w) mindaddig, amíg az egy jól hallható KLIKKEL nem rögzül. Bizonyosodjon meg arról, hogy a záró mechanizmus tekerő része (v) a megfelelő szimbólum felé mutat.
- Próbálja mozdítani az Base Q-fix, hogy az megfelelően rögzült-e.

**Figyelem!** Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy az Base Q-fix megfelelően rögzült. Ha szükséges, újból húzza szorosabbra a gépjármű biztonsági övét, mert kilazulhat egy bizonyos idő után.

## MONTÁŽ BASE Q-FIX - 3-BODOVÝ PÁS



**Poznámka!** Do prostoru nohou, před Váš Base Q-fix, neumísťujte žádné předměty.

- Uvolněte opěrnou nohu (u).
- Podle přiloženého seznamu uložte Base Q-fix na sedadlo do vhodné pozice.
- K odemčení, otočte zamykací mechanismus (v) o 90° ve směru proti hodinovým ručičkám a zdvihnete uťahovací zařízení (w) do nejvyšší polohy.
- Břišní pás vozidla (k) protáhněte, přes Base Q-fix, pod uťahovacím zařízením (w) a zasuňte koncovku pásu do spony vozidla (q).
- Nyní, prosíme, jemně utáhněte břišní pás (k), zatažením za pás ramenní (l), vyvarujete se tak jakémukoli prověšení v pásu.

**Poznámka!** Břišní pás neutahujte příliš pevně, mohli byste mít problémy s dokončením správné instalace.

- Rovnoběžně s pásem břišním (k), protáhněte pás ramenní (l), přes Base Q-fix a břišní pás (k), pod uťahovacím zařízením (w).

**!** **Upozornění!** Pásová spona vozidla nesmí zasahovat do rámu Vašeho Base Q-fix.

**Poznámka!** Ramenní pás (l) musí být umístěný nad pásem břišním (k). Pásky nepřekrčujte.

- Uťahovací zařízení (w) tlačte dolů, dokud se nezajistí slyšitelným CVAKNUTÍM. Ujistěte se, že ukazatel zamykacího mechanismu (v), ukazuje na správný symbol.
- Pro kontrolu bezpečné instalace, s Vaším Base Q-fix zkuste zatřást.

**Poznámka!** Prosíme, pravidelně kontrolujte, zda je Base Q-fix bezpečně upevněn. V případě potřeby, znovu utáhněte pásy, po delším používání může vzniknout prověšení pásů.

## MONTÁŽ BASE Q-FIX - 3-BODOVÝ PÁS



**Upozornenie!** Do priestoru nôh, pred Váš Base Q-fix, neumísťujte žiadne predmety.

- Uvoľnite opornú nohu (u).
- Podľa priloženého zoznamu uložte Base Q-fix na sedadlo do vhodnej pozície.
- K odomknutie, otočte zamykací mechanismus (v) o 90° v smere proti hodinových ručičiek a zdvihnite uťahovacie zariadenia (w) do najvyššej polohy.
- Brušný pás vozidla (k) pretiahnite, cez Base Q-fix, pod uťahovacím zariadením (w) a zasuňte koncovku pásu do spony vozidla (q).
- Teraz, prosíme, jemne utiahnite brušný pás (k), zatiahnutím za pás ramenné (l), vyvarujete sa tak akémukoľvek preveseniu v páse.

**Upozornenie!** Brušný pás neutahujte príliš pevne, mohli by ste mať problémy s dokončením správnej inštalácie.

- Ramenný pás (l) vedte paralelne cez brušný pás (k) a cez Base Q-fix späť pod uťahovacím zariadením (w).

**!** **Varovanie!** Pásová spona vozidla nesmie zasahovať do rámu Vášho Base Q-fix.

**Upozornenie!** Ramenný pás (l) musí byť umiestnený nad pásom brušným (k). Pásky neprekrčujte.

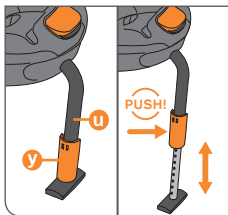
- Uťahovací zariadenie (w) tlačte nadol, kým sa nezajistí počuteľným CVAKNUTÍM. Uistite sa, že ukazovateľ zamykacieho mechanismu (v), ukazuje na správný symbol.
- Pre kontrolu bezpečnej inštalácie, skúste zatriasť s Vaším Base Q-fix.

**Upozornenie!** Prosíme, pravidelne kontrolujte, či je Base Q-fix bezpečne upevněný. V prípade potreby, znovu utiahnite pásy, po dlhšom používaní môže vzniknúť preveseniu pásov.

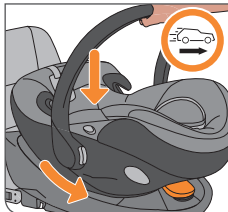
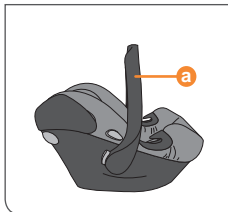
HU

CZ

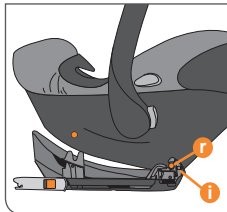
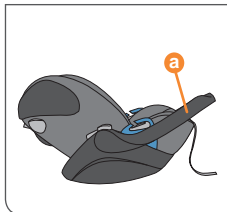
SK



ATON Variant



CLOUD Q



## A TÁMASZTÓLÁB BEÁLLÍTÁSA

Nyomja meg a beállítógombot (y), és húzza ki a támasztólábat (u) addig, míg az biztonságosan nem áll a gépjármű alján.

**Figyelmeztetés!** A támasztólábnak mindig közvetlenül kell érintkeznie a gépjármű aljával. Semmit nem szabad a támasztóláb alá tenni!

**Utasítás!** Mindig ügyeljen arra, hogy az Base Q-fix teljes felületén feküdjön fel a gépjármű ülésére.

**Figyelmeztetés!** Ha a gépkocsi lábrészénél tárolóhely van, feltétlenül vegye fel a kapcsolatot a gépkocsi gyártójával.

## AZ BASE Q-FIX RÖGZÍTÉSE

**Utasítás!** Győződjön meg arról, hogy az Base Q-fix felületén nincs idegen test.

Vegye a kezébe az ATON / CLOUD babakocsót menetiránnyal utasítását, és győződjön meg arról, hogy a hordozókar az „vezetőpozíció” van, valamint hogy a gyermeket a beépített övrendszerrel rögzítette. A hordozókar beállítását lásd az ATON / CLOUD Kezelési utasításában.

- Helyezze az ATON / CLOUD babakocsót menetiránnyal szemben az Base Q-fix fölé.
- A gépkocsi háttámlája mentén tolja le az ATON / CLOUD babakocsót, először a fej felőli végen akassza be a megfelelő rúddal (r) a rúd tartóelemébe (i).

## NASTAVENÍ OPĚRNÉ NOHY

Stiskněte nastavovací tlačítko (y) a zatáhněte za opěrnou nohu (u) tak, aby se dotýkala podlahy ve vozidle.

**!** **Upozornění!** Opěrná noha musí být vždy v přímém kontaktu s podlahou. Pod opěrnou nohou by neměli být umístěny žádné předměty.

**Poznámka!** Ujistěte se, že opěrná noha nezvedá Base Q-fix z povrchu sedadla auta.

**!** **Upozornění!** V případě, že je Vaše vozidlo v oblasti nohou dítěte vybaveno skladovacím prostorem, prosíme, kontaktujte jeho výrobce.

## ZAPOJENÍ ATON / CLOUD

**Poznámka!** Ujistěte se, že na vrchní straně Vašeho Base Q-fix nejsou žádné předměty.

S odkazem na uživatelskou příručku, musí být madlo na přenášení (a) v „vozidlo posice“ a dítě musí být bezpečně zajištěno pomocí systému pásů. Pro nastavení madla viz. uživatelská příručka produktu ATON / CLOUD.

- Dětskou autosedačku ATON / CLOUD umístěte v pozici proti směru jízdy nad Base Q-fix.
- Podél opěrky zad pokládejte ATON / CLOUD dolů a na konci v oblasti hlavy, spojte zamykací tyč (r) se zachycovačem zamykací tyče (i).

## NASTAVENIE OPORNÉ NOHY

Stlačte nastavovacie tlačidlo (y) a zatahните za opornou nohu (u) tak, aby sa dotýkala podlahy vo vozidle.

**!** **Varovanie!** Oporná noha musí byť vždy v priamom kontakte s podlahou. Pod opornou nohou by nemali byť umiestnené žiadne predmety.

**Upozornenie!** Uistite sa, že oporná noha nedvíha Base Q-fix zo sedadla auta.

**!** **Varovanie!** V prípade, že je vaše vozidlo v oblasti nôh dieťaťa vybavené skladovacím priestorom, prosíme, kontaktujte jeho výrobcu.

## ZAPOJENIE ATON / CLOUD

**Upozornenie!** Uistite sa, že na vrchnej strane Vášho Base Q-fix nie sú žiadne predmety.

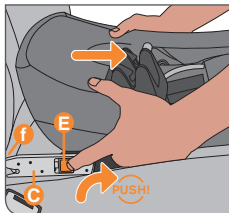
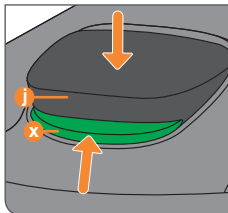
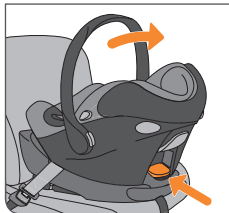
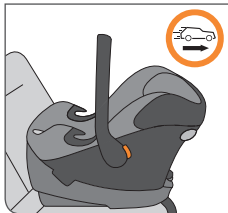
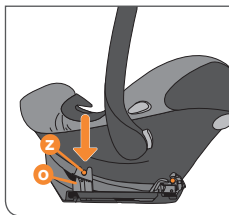
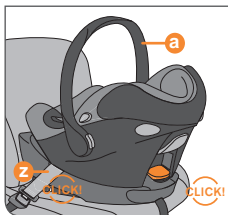
S odkazom na návod, musí byť držadlo na prenášanie (a) v „poloha pri jazde“ a dieťa musí byť bezpečne zaisťené pomocou systému pásov. Pre nastavenie madlá viď. uživatelská príručka produktu ATON / CLOUD.

- Detskú autosedačku ATON / CLOUD umiestnite v pozícii proti smeru jazdy nad Base Q-fix.
- Pozdĺž opierky chrbta pokladajte ATON / CLOUD dole a na konci v oblasti hlavy, spojte zamykací tyč (r) so zachytávačom zamykací tyče (i).

HU

CZ

SK



- Most süllyessze le az ATON / CLOUD babakozó láb felőli végét, míg a rögzítőhorog (o) hallható kattánással nem rögzül a második rögzítőrúdba (z).
- Ellenőrizze, hogy az indikátorgomb (x) kinyúlik-e a rögzítőgombból (j), és húzza meg az ATON / CLOUD babakozó tartófület (a), hogy ellenőrizze a beszerelés előírásos voltát.

### AZ ATON / CLOUD BABAHORDOZÓ KIEMELÉSE

- Az (x) indikátorgomb megnyomásával a rögzítőgomb (j) kiold.
- Nyomja meg a rögzítőgombot (j), és egyidejűleg kissé hajtja előre az ATON / CLOUD babakozót, míg a láb felőli végén lévő rögzítőrúd (z) szabadabbá nem válik.
- Most elengedheti a rögzítőgombot (j), és egyidejűleg kényelmesen kiemelheti az ATON / CLOUD babakozót az Base Q-fix.

### AZ BASE Q-FIX - ISOFIX ELTÁVOLÍTÁSA



- Végezzen el minden összeszerelési lépést fordított sorrendben.
- Oldja ki az ISOFIX csatlakozókat (C) a piros kioldó gombok (E) egyidejűleges nyomásával és húzásával.
- Húzza ki az Base Q-fix-et az ISOFIX vezetőkbl (f).
- Forgassa el az ISOFIX csatlakozókat (C) 180°-fokkal, így azok visszaállnak eredeti pozíciójukba.

- Nyní pokládejte i konec dětské autosedačky ATON / CLOUD v oblasti nohou, dokud se druhá zamykací tyč (z), pomocí zamykacích háčku (o), se slyšitelným CVAKNUTÍM nezajistí.
- Ujistěte se, že je indikátor(x) na odemykacím tlačítku (j) jasně viditelný. Ke zjištění správné montáže zatáhněte za madlo (a).

- Teraz pokładajcie aj koniec detskej autosedačky ATON / CLOUD v oblasti nôh, kým sa druhá zamykací tyč (z), pomocou zamykacích háčikov (o), s počuteľným cvaknutím nezaistí.
- Uistite sa, že je indikátor (x) na odemykacím tlačidle (j) jasne viditeľný. Na zistenie správnej montáže zatiahnite za rukoväť (a).

## VYJÍMÁNÍ ATON / CLOUD

- K uvolnění odmykacího tlačítka (j), stiskněte indikátor (x).
- Stiskněte odemykací tlačítko (j) a zároveň dětské nosítko jemně vykleňte dopředu tak, aby se zamykací tyč, na straně chodidel, (z) odjistila ze zamykacího háčku (o).
- Nyní lze ATON / CLOUD vyjmout z báze.

## VYBERANÍ ATON / CLOUD

- K uvoľneniu odomykacieho tlačidla (j), stlačte indikátor (x).
- Stlačte odomykací tlačidlo (j) a zároveň detské nosítko jemne vykleňte dopredu tak, aby sa zamykací tyč, na strane chodidiel (z) odjistila zo zamykacieho háčika (o).
- Teraz je možné ATON / CLOUD vybrať z bázy.

HU

CZ

SK

## VYJÍMÁNÍ BASE Q-FIX - ISOFIX



ISOFIX

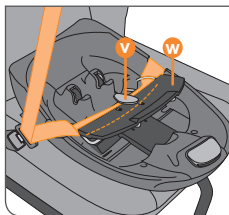
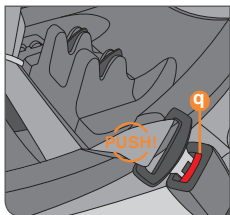
- Proveďte všechny montážní kroky v opačném pořadí.
- Současným zatažením a zdvižením uvolňovacích tlačítek (E), uvolníte konektory ISOFIX (C).
- Vytáhněte Base Q-fix ze zavazadlové ISOFIX (f).
- Otočte konektory ISOFIX (C) o 180° a vraťte je tak do původní pozice.



ISOFIX

## VYBERANÍ BASE Q-FIX – ISOFIX

- Vykonaajte všetky montážne kroky v opačnom poradí.
- Súčasným zatiahnutím a zdvihnutím uvoľňovacích tlačidiel (E), uvoľníte ISOFIX konektory (C).
- Vytiahnite Base Q-fix zo zavazadlových ISOFIX (f).
- Otočte ISOFIX konektory (C) o 180 ° a vráťte je tak do pôvodnej pozície.



## AZ BASE Q-FIX - 3-PONTOS ÖV ELTÁVOLÍTÁSA



- Nyissa ki az öv zárját (q).
- Oldja ki a rögzítőelemen (w) lévő záró-mechanizmust (v).
- Ütközésig hajtsa fel a rögzítőelemet (w), és vegye ki az övet.



**Figyelmeztetés!** Az övrendszer meg van feszítve. Ezért először mindig nyissa ki az öv zárját (q), mielőtt működtetné a rögzítőelem (w) záró-mechanizmusát (v).

## TENNIVALÓK BALESET UTÁN

Egy baleset során szabad szemmel nem látható sérülések érhetik az Base Q-fix . Kérjük, baleset után feltétlenül cserélje ki az Base Q-fix . Kétséges esetben forduljon a kereskedőhöz vagy a gyártóhoz.

## ÁPOLÁS

- A műanyag elemek kímélő tisztítószerrel és meleg vízzel tisztíthatók.
- Az Base Q-fix minden fontos elemét sérülés szempontjából rendszeresen ellenőrizni kell.
- A mechanikus alkatrészeknek kifogástalanul kell működniük.

## A TERMÉK ÉLETTARTAMA

Minden CYBEX TERMÉKET úgy méreteztünk, hogy azok maximális használhatósági idejük végéig megtartsák tulajdonságaikat. Mivel azonban a gépkocsiban nagyon nagy hőmérséklet-ingadozások és előre nem látható terhelések léphetnek fel, az alábbi pontokat ellenőrizni kell:



## VYJMUTÍ BASE Q-FIX - 3- BODOVÝ PÁS



- Uvolněte pásovou sponu (q) ve vozidle.
- Odpojte zamykací mechanismu (v) umístěný v uťahovacím zařízení (w).
- Zdvihněte uťahovací zařízení (w) nahoru a vytáhněte pás automobilu.



**Upozornění!** Celý systém je pod napětím. Vždy před tím, než se pokusíte uvolnit zamykací mechanismus (v), uvolněte pásovou sponu vozidla (q).

## VYBERANÍ BASE Q-FIX – 3-BODOVÝ PÁS



- Uvolňte pásovú sponu (q) vo vozidle.
- Odpojte zamykací mechanismus (v), umiestnený v uťahovacím zariadení (w).
- Zdvihnite uťahovací zariadenie (w) nahor a vytiahnite pás vozidla.



**Varovanie!** Celý systém je napnutý. Vždy pred tým, než sa pokúsíte uvoľniť zamykací mechanismus (v), uvoľnite pásovú sponu vozidla (q).

## CO DĚLAT PO NEHODĚ

Během nehody se můžou na Base Q-fix objevit poškození, která nejsou pouhým okem viditelná. Proto by měl být ihned po nehodě Base Q-fix vyměněn. V případě pochyb, prosíme, kontaktujte Vašeho prodejce nebo výrobce.

## PÉČE O PRODUKT

- Plastové části můžete čistit pomocí jemného saponátu a teplé vody.
- Všechny důležité části produktu Base Q-fix by měly být kontrolovány, zda nejsou jakkoliv poškozeny.
- Všechny mechanické části musí bezvadně fungovat .

## TRVANLIVOST PRODUKTU

Všechny produkty CYBEX jsou navrženy tak, aby zcela fungovaly během předpokládané doby trvanlivosti. Base Q-fix však může být vystaven těžkému kolísání teplot nebo jiným nepředvídatelným zatížením, proto berte na vědomí následující:

## ČO ROBIŤ PO NEHODE

Počas nehody sa môžu na Base Q-fix objaviť poškodenia, ktoré nie sú voľným okom viditeľné. Preto by mal byť ihneď po nehode Base Q-fix vymenený. V prípade pochyb, prosíme, kontaktujte Vášho predajca alebo výrobcu.

## STAROSTLIVOSŤ O PRODUKT

- Plastové části môžete čistiť pomocou jemného saponátu a teplej vody.
- Všetky dôležité časti produktu Base Q-fix by mali byť kontrolované, či nie sú akokoľvek poškodené.
- Všetky mechanické časti musí bezchybne fungovať.

## POUŽITELNOSŤ PRODUKTU

Všetky produkty CYBEX sú navrhnuté tak, aby úplne fungovali počas predpokladanej doby trvanlivosti. Base Q-fix však môže byť vystavený ťažkému kolísaniu teplôt alebo iným nepredvídatelným zaťažením, preto berte na vedomie nasledujúce:

HU

CZ

SK

- Ha a gépkocsi hosszabb ideig a tűző nap hatásának van kitéve, ki kell venni belőle, vagy egy világos ruhával le kell takarni az Base Q-fix
- Rendszeres időközönként ellenőrizze az Base Q-fix sérülések vagy alakjának és színének megváltozása szempontjából.
- Ha változást vesz észre, akkor az Base Q-fix feltétlenül ki kell selejtezni, vagy meg kell vizsgáltatni a gyártóval, és szükség esetén ki kell cserélni.

## ÁRTALMATLANÍTÁS

A termék élettartama végén azt szakszerűen ártalmatlanítani kell. A hulladékok ártalmatlanítására településenként más-más szabályok vonatkozhatnak. A termék előírt ártalmatlanítása érdekében vegye fel a kapcsolatot a kommunális hulladékkezelővel, ill. a lakóhelye illetékesével. Mindenkor tartsa be az országának ártalmatlanításra vonatkozó rendelkezéseit.

## A TERMÉKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

Ha kérdése van, először forduljon a kereskedőhöz. Az alábbi adatokra van szüksége:

- sorozatszám (lásd a matricát).
- Annak az autónak a márkája és típusa és az a pozíció, amivel az Base Q-fix a babahordozóval együtt használni kívánja.
- A gyermek súlya és kora, nagysága.

Termékeinkre vonatkozó további információkat talál a [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) oldalon is.

- Pokud je vozidlo vystaveno přímému slunečnímu záření po delší dobu, musí být Base Q-fix z vozidla vyjmut nebo přikryt pomocí látky.
- Všechny plastové a kovové části produktu Base Q-fix pravidelně kontrolujte a ujistěte se, že nejsou přítomna žádná poškození nebo změny tvaru či barvy.
- V případě jakýchkoli zaznamenaných změn, by měl být Base Q-fix zlikvidován nebo zkontrolován výrobcem a v případě potřeby vyměněn.

## LIKVIDACE

Na konci jeho životnosti, musí být Base Q-fix řádně zlikvidován. Předpisy o likvidaci odpadů se můžou regionálně lišit. K ujistění se, správné likvidace odpadu, prosíme, kontaktujte lokální sběrné místo. Ve všech případech dodržujte předpisy o likvidaci odpadu ve vaší zemi.

## INFORMACE O PRODUKTU

Pokud máte otázky, prosíme, nejdříve kontaktujte Vašeho dodavatele. Ujistěte se, že máte po ruce následující informace:

- Sériové číslo (viz nálepka).
- Značka, typ vozidla a pozice, ve které je sedačka normálně namontována.
- Váha, velikost a věk dítěte.

Pro další informace o našich produktech, prosíme, navštivte [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

- Ak je vozidlo vystavené priamemu slnečnému žiareniu po dlhšej dobe, musí byť Base Q-fix z vozidla vyňatý alebo prikrytý pomocou látky.
- Všetky plastové a kovové časti produktu Base Q-fix pravidelne kontrolujte a uistite sa, že nie sú prítomné žiadne poškodenia alebo zmeny tvaru či farby.
- V prípade akýchkoľvek zaznamenaných zmien, by mal byť Base Q-fix zlikvidovaný alebo skontrolovaný výrobcem a v prípade potreby vymenený.

## LIKVIDÁCIA

Na konci jeho životnosti, musí byť Base Q-fix riadne zlikvidovaný. Predpisy o likvidácii odpadov sa môžu regionálne líšiť. K uisteniu sa, správnej likvidácie odpadu, prosíme, kontaktujte lokálne zberné miesto. Vo všetkých prípadoch dodržujte predpisy o likvidácii odpadu vo vašej krajine.

## INFORMÁCIE O PRODUKTE

Ak máte otázky, prosíme, najskôr kontaktujte Vášho dodávateľa. Uistite sa, že máte po ruke nasledujúce informácie:

- Sériové číslo (viď nálepka).
- Značka, typ vozidla a pozície, v ktorej je sedačka normálne namontovaná.
- Váha, veľkosť a vek dieťaťa.

Pre ďalšie informácie o našich produktoch, prosíme, navštívte [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

HU

CZ

SK

## JÓTÁLLÁS

Az alábbi garancia feltételek kizárólag abban az országban érvényesek, ahol egy forgalmazó egy ügyfél részére először értékesítette. A garancia minden gyártási és anyaghibára kiterjed, amely a vásárláskor már fennállt, illetve a termék a forgalmazó által az ügyfél részére történő első értékesítésétől számított három (3) éven belül jelentkezett (gyártói garancia vállalás). Abban az esetben, ha gyártási vagy anyaghiba jelentkezik, a gyártó saját megítélése szerint megjavítja vagy kicseréli. A garanciális szolgáltatásokat érintő reklamáció esetén a terméket vissza kell juttatni annak a forgalmazónak, akitől a terméket a vevő eredetileg megvásárolta a vásárlást igazoló elismervénnyel együtt (nyugta vagy számla), amelyen szerepel a vásárlás időpontja, a forgalmazó neve és a termék pontos megnevezése is. A garancia nem érvényesíthető abban az esetben, ha a terméket reklamációs céllal a gyártónak vagy bármely más személynek küldik vissza, és nem annak a forgalmazónak, aki a terméket eredetileg értékesítette. Kérjük, ellenőrizze a termék épségét és az esetleges gyártási vagy anyaghibára utaló jeleket rögtön a vásárlás után illetve rendelés esetén a kézhezvétel után azonnal. Amennyiben a termék megsérül, ne használja tovább, haladéktalanul juttassa vissza annak a forgalmazónak, akitől eredetileg vásárolta. A garancia érvényesítéséhez a terméket megtisztított és hiánytalan állapotban kell visszaküldeni. Mielőtt a terméket visszaküldene a forgalmazóhoz, kérjük, figyelmesen olvassa el a Használati útmutatót. A garancia nem terjed ki a termék nem rendeltetésszerű használatából, külső befolyásoló tényezők (vízkár, tűzkár, közúti balesetek stb.) hatására keletkező vagy normál kopásból és elhasználódásból eredő károkra. A garancia csak abban az esetben érvényesíthető, ha a terméket a használati útmutatónak megfelelően kezelték és használták, az esetleges javításokat kizárólag az arra jogosult személyek végezték, továbbá eredeti alkatrészeket és tartozékokat használtak. Jelen garanciát a hatályban lévő jogszabályokban lefektetett fogyasztói jogok illetve a termékre vonatkozó szerződések megszegése miatt a beszállítóval szemben érvényesíthető jogok semmilyen módon nem zárják ki, korlátozzák vagy kényszerítik.

## ZÁRUKA

Následující záruka platí pouze v zemi, kde byl tento produkt původně prodán od prodejce zákazníkovi. Záruka se vztahuje na všechny výrobní a materiálové vady, které existují a které se objeví v den nákupu nebo se objevily v období tří (3) let od data nákupu od prodejce, který původně prodal výrobek spotřebiteli (výrobní záruka). V případě objevení se výrobní nebo materiální vady, výrobek - podle vlastního uvážení - buď zdarma opravíme nebo jej nahradíme novým produktem. Chcete-li získat takovou záruku, je nutné přinést nebo odeslat výrobek k prodejci, který původně prodal tento produkt zákazníkovi a předložit originál dokladu o nákupu (účtenky nebo faktury), který obsahuje datum nákupu, jméno prodejce a typové označení tohoto produktu. Tato záruka neplatí v případě, že je tento výrobek přivezen nebo odeslán výrobcem nebo jiné osobě, než je prodejce, který původně prodal tento výrobek spotřebiteli. Zkontrolujte prosím, zda je daný výrobek úplný a nejsou na něm přítomny žádné výrobní vady v den nákupu, nebo v případě, že výrobek byl zakoupen v prodeji na dálku, ihned po obdržení. V případě závady přestaňte produkt používat a přivezte nebo odešlete jej ihned prodejci, který Vám výrobek původně prodal. V případě uplatňování záruky musí být výrobek vrácen v čistém a kompletním stavu. Než se obrátíte na prodejce, přečtěte si pečlivě návod k použití. Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným používáním, vlivem prostředí (voda, oheň, dopravní nehody apod.) nebo běžným opotřebením. Záruka také platí pouze v případě, že byl výrobek používán vždy v souladu s návodem k obsluze, v případě potřeby byly veškeré úpravy a služby prováděny oprávněnými osobami a byly používány originální komponenty a příslušenství. Tato záruka nevylučuje, neomezuje ani jinak neovlivňuje zákonná práva spotřebitelů a to včetně nároků z porušení práva a nároků s ohledem na porušení smlouvy, které kupující může mít vůči prodávajícímu nebo výrobcí výrobku.

## ZÁRUKA

Následující záruka platí iba v krajine, kde bol tento produkt pôvodne predaný od predajcu zákazníkovi. Záruka sa vztahuje na všetky výrobné a materiálové chyby, ktoré existujú a ktoré sa objavia v deň nákupu alebo sa objavili v období troch (3) rokov od dátumu nákupu od predajcu, ktorý pôvodne predal výrobok spotrebiteľovi (výrobná záruka). V prípade objavenia sa výrobné alebo materiálne chyby, výrobok - podľa vlastného uváženia - buď zadarmo opravíme alebo ho nahradíme novým produktom. Ak chcete získať takúto záruku, je nutné priniesť alebo odoslať výrobok k predajcovi, ktorý pôvodne predal tento produkt zákazníkovi a predložiť originál dokladu o nákupe (Účtenky alebo faktúry), ktorý obsahuje dátum nákupu, meno predajcu a typové označenie tohto produktu. Táto záruka neplatí v prípade, že je tento výrobok privezený alebo odoslaný výrobcovia alebo inej osobe, než je predajca, ktorý pôvodne predal tento výrobok spotrebiteľovi. Skontrolujte prosím, či je daný výrobok úplný a nie sú na ňom prítomné žiadne výrobné chyby v deň nákupu, alebo v prípade, že výrobok bol zakúpený v predaji na diaľku, ihneď po obdržaní. V prípade závady přestaňte produkt používať a prineste alebo pošlite ho ihneď predajcovi, ktorý Vám výrobok pôvodne predal. V prípade uplatňovania záruky musí byť výrobok vrátený v čistom a kompletnom stave. Než sa obrátíte na predajcu, prečítajte si starostlivo návod na použitie. Táto záruka sa nevztahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním, vplyvom prostredia (voda, oheň, dopravné nehody a pod) alebo bežným opotrebovaním. Záruka tiež platí len v prípade, že bol výrobok používaný vždy v súlade s návodom na obsluhu, v prípade potreby boli všetky úpravy a služby vykonávané oprávnenými osobami a boli používané originálne komponenty a príslušenstvo. Táto záruka nevylučuje, neobmedzuje ani inak neovplyvňuje zákonné práva spotrebiteľov a to vrátane nárokov z porušenia práva a nárokov vzhľadom na porušenie zmluvy, ktoré kupujúci môže mať voči predávajúcemu alebo výrobcovia výrobku.

## KONTAKT

CYBEX GmbH,  
Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth, Germany  
Tel.: +49 921 78511-0, Fax.: +49 921 78511-999

HU

CZ

SK

**CYBEX GmbH**

Riedinger Str. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

INFO@CYBEX-ONLINE.COM / WWW.CYBEX-ONLINE.COM  
WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE

C300\_852-1\_01C